

REFERENDUM COSTITUZIONALE
20-21 SETTEMBRE 2020

VOTO ALL'ESTERO PER CORRISPONDENZA
ISTRUZIONI PER GLI ELETTORI

Per cosa si vota?

Quesito referendario: «Approvate il testo della legge costituzionale concernente *“Modifiche agli articoli 56, 57 e 59 della Costituzione in materia di riduzione del numero dei parlamentari”*, approvato dal Parlamento e pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - Serie generale - n. 240 del 12 ottobre 2019?»

Votando *SI*, l'elettore esprime la volontà di APPROVARE la riforma costituzionale votata dal Parlamento.

Votando *NO*, l'elettore esprime la volontà di NON APPROVARE la riforma costituzionale votata dal Parlamento.

Chi vota all'estero?

Votano all'estero per corrispondenza:

- gli elettori iscritti all'AIRE residenti nei Paesi nei quali le condizioni locali consentono il voto per corrispondenza;
- gli elettori temporaneamente all'estero per motivi di lavoro, studio o cure mediche che abbiano presentato l'opzione per il voto all'estero entro il 19 agosto 2020, e i loro familiari conviventi, qualora non iscritti all'AIRE.

Come si vota?

Si vota **per corrispondenza**, con le modalità indicate dalla Legge 27 dicembre 2001 n. 459 e dal Decreto del Presidente della Repubblica 2 aprile 2003 n. 104.

In particolare:

- a) gli Uffici consolari inviano a ciascun elettore un plico contenente:
 - **il certificato elettorale** (cioè il documento che certifica il diritto di voto);
 - **la scheda elettorale**;
 - **una busta piccola (di norma di colore bianco)**;
 - **una busta di formato più grande, preaffrancata, recante l'indirizzo del competente Ufficio diplomatico/consolare**;
 - **questo foglio informativo**.
- b) l'elettore esprime il proprio voto tracciando un segno (ad es. una croce o una barra) sul rettangolo della scheda che contiene le parole **SI** o **NO** utilizzando **ESCLUSIVAMENTE** una penna biro di colore **blu o nero**;
- c) la scheda va inserita nella busta piccola che deve essere accuratamente chiusa e contenere **esclusivamente** la scheda elettorale;
- d) **nella busta riportante l'indirizzo dell'Ufficio diplomatico/consolare competente**, l'elettore inserisce **il tagliando elettorale** (dopo averlo staccato dal certificato elettorale seguendo l'apposita linea tratteggiata) e **la busta piccola chiusa**, contenente la scheda votata;
- e) la busta così confezionata deve essere rispedita per Corriere prepagato BEX, in modo che arrivi all'Ufficio consolare entro – e non oltre – **le ore 16:00 (ora locale) di MARTEDI' 15 settembre 2020**;
- f) le schede pervenute successivamente al suddetto termine non potranno essere scrutinate e saranno incenerite.

ATTENZIONE

- **SULLA SCHEDA, SULLA BUSTA PICCOLA E SUL TAGLIANDO ELETTORALE NON DEVE APPARIRE ALCUN SEGNO DI RICONOSCIMENTO.**
- **SULLA BUSTA GIÀ AFFRANCATA NON DEVE ESSERE SCRITTO IL MITTENTE.**
- **LA BUSTA PICCOLA E LA SCHEDA DEVONO ESSERE INTEGRE.**
- **IL VOTO È PERSONALE, LIBERO E SEGRETO. È FATTO DIVIETO DI VOTARE PIÙ VOLTE. CHI VIOLA LE DISPOSIZIONI IN MATERIA SARA' PUNITO A NORMA DI LEGGE.**

CONFIRMATORY REFERENDUM
20-21 SEPTEMBER 2020

VOTING ABROAD BY CORRESPONDENCE
INSTRUCTIONS FOR VOTERS

For what reason are you voting?

Referendum question “Do you approve the text of the constitutional law concerning *‘Amendments to articles 56, 57 and 59 of the Constitution regarding the reduction of the number of parliamentarians’*, approved by the Parliament and published in the Italian Government Gazette, General series, n. 240 of 12 October 2019?”

By voting *YES* the voter expresses his/her will to APPROVE the constitutional reform voted by Parliament.

By voting *NO* the voter expresses his/her will NOT to APPROVE the constitutional reform voted by Parliament.

Who can vote abroad by correspondence?

- voters who reside abroad, are registered in AIRE (Register of Italians living abroad) and live in a country in which voting by correspondence is allowed;
- voters and their cohabiting family members who are not registered in AIRE but who temporarily reside abroad for work, study or medical reasons, providing that they duly submit their Option to vote abroad by 19 August 2020.

How do you vote?

You vote by **correspondence** according to the procedures set forth in Law n. 459 of 27 December 2001 and the Presidential Decree n.104 of 2 April 2003.

More specifically:

- a) the Consular Office sends each voter an electoral package containing:
 - **the electoral certificate** (i.e. the document that certifies the right to vote);
 - **the ballot paper**;
 - **a small envelope (usually white)**;
 - **a larger pre-stamped envelope addressed to the competent diplomatic/consular office**;
 - **this information sheet**.
- b) you express your vote by placing a mark (i.e. a cross or a stroke) within the rectangle containing the answer **YES** or **NO** using **ONLY** a **black or blue** ballpoint pen;
- c) the ballot paper must be inserted in the small envelope, which has to be carefully sealed and contains **only** the ballot paper;
- d) you must insert the **tear-off slip** of the electoral certificate (after having torn it off along the dotted line) as well as **the sealed small envelope** (containing the voted ballot paper), **in the envelope pre-addressed to the relevant diplomatic/consular office**;
- e) the envelope pre-addressed to the relevant diplomatic/consular office, sealed as indicated above, must be sent via prepaid BEX Courier, so that it arrives at the diplomatic/consular office by - and not later than – **16h00 (local time) TUESDAY 15 September 2020**.
- f) ballots received after the aforementioned term cannot be scrutinized and will be destroyed.

IMPORTANT

- **NO VOTER IDENTIFICATION OF ANY FORM MUST APPEAR ON THE BALLOT, ON THE WHITE ENVELOPE AND ON THE TEAR-OFF SLIP**
- **THE VOTER'S NAME MUST NOT APPEAR ON THE PRE-STAMPED ENVELOPE**
- **THE SMALL ENVELOPE AND THE BALLOT PAPER MUST BE INTACT**
- **YOUR VOTE IS PERSONAL, FREE AND SECRET. YOU ARE PROHIBITED FROM VOTING MORE THAN ONCE. ANY VOTER CONTRAVENING THIS PROVISION WILL INCUR THE PENALTIES PROVIDED BY THE LAW.**

REFERENDUM POPOLARE CONFERMATIVO 20-21 SETTEMBRE 2020
CONFIRMATORY REFERENDUM 20-21 SEPTEMBER 2020

VOTO ALL'ESTERO PER CORRISPONDENZA – VOTING ABROAD BY CORRESPONDENCE
Istruzioni per restituire la scheda - Instructions on how to return the ballot

All'interno del plico troverete:

- 1 certificato elettorale
- 1 scheda elettorale
- 2 buste, una piccola di colore bianco e una busta più grande con l'indirizzo del competente Ufficio Consolare.
- Il foglio informativo

The package contains:

- 1 electoral certificate
- 1 ballot paper
- 2 envelopes: a small white envelope and a larger envelope with the address of the relevant Consular Office
- An information sheet

Plico Elettorale / Electoral package



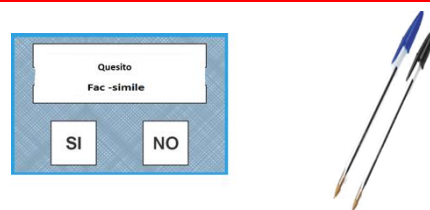
Per votare si utilizza **ESCLUSIVAMENTE** una penna di colore nero o blu. Si vota tracciando un segno (ad es. una croce o una barra) sul rettangolo della scheda che contiene la risposta prescelta (SI o NO).

Il voto è personale, libero e segreto

In order to vote, **ONLY** a blue or black ball-point pen can be used.

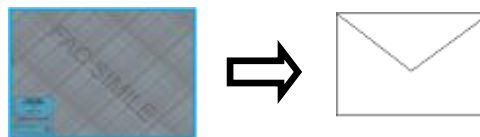
The vote is made by placing a sign (such as a cross or a stroke) on the rectangle containing the selected answer (YES or NO).

Voting is personal, free and secret



Dopo aver votato, inserire la scheda elettorale piegata nella **busta piccola** e chiudere la busta

After voting place the folded ballot paper in the **small envelope** and seal the envelope



Inserire la busta piccola nella busta con l'indirizzo del competente Ufficio Consolare

1

Place the small envelope in the envelope addressed to the relevant Consular Office

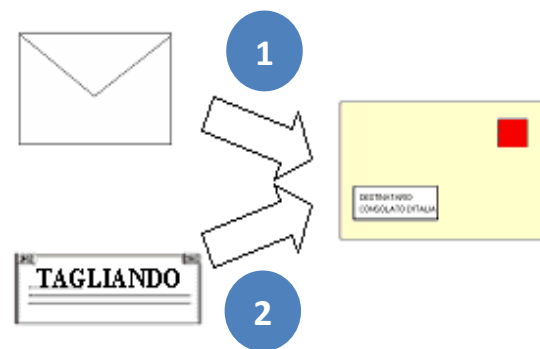
Inserire il **tagliando del certificato elettorale nella **busta con l'indirizzo del competente Ufficio Consolare**.**

ATTENZIONE: NON inserire il tagliando nella busta piccola bianca che deve contenere solo la scheda.

2

Insert the **tear-off slip of the electoral certificate **inside the envelope addressed to the relevant Consular Office**.**

IMPORTANT: DO NOT insert the tear-off slip in the small white envelope as it may only contain the **ballot paper**.



Chiudere la busta con l'indirizzo del competente Ufficio Consolare (che dovrà arrivare al Consolato entro e non oltre le ore 16.00 del 15 SETTEMBRE 2020 ora locale) e **CONTATTARE IL CORRIERE BEX PER IL RITIRO GRATUITO. NON AGGIUNGERE IL MITTENTE.**

Seal the envelope addressed to the relevant Consular Office (which must reach the Consular Office by 15 September 2020 at 16h00, local South African time).

CONTACT BEX TO ARRANGE FREE COLLECTION.

DO NOT ADD THE SENDER'S DETAILS

